

**Moduli di testo e condizioni
per l'emissione automatica
nell'SDS**

Introduzione

- ▶ ChemGes contiene ca 3.000 frasi standard.
- ▶ Queste frasi possono essere emesse automaticamente sull' SDS tramite condizioni di emissione.

Si prega perciò di osservare i seguenti punti:

- l' emissione di una frase nell' SDS avviene **esattamente** secondo le condizioni definite dall' utente. Si richiama quindi l' attenzione su possibili sovrapposizioni con altre condizioni di emissione al fine di evitarle.
 - per le frasi standard fornite con il programma di base sono state già state predefinite le condizioni di emissione. Queste emissioni di frasi predefinite sono state accuratamente elaborate e scelte dal nostro team di esperti del settore. Raccomandiamo quindi di non cancellare queste condizioni predefinite di emissione, poichè ciò limiterebbe considerabilmente l' emissione automatica.
 - le condizioni d' emissione possono automaticamente causare la rimozione di frasi, anche se queste frasi sono state selezionate manualmente.
- ▶ Le traduzioni delle frasi standard fornite con il programma di base sono disponibili in tutte le lingue, per le quali è stato acquistato il rispettivo modulo.
 - ▶ Naturalmente, è possibile creare autonomamente frasi standard in ChemGes. Si noti, tuttavia, che le traduzioni di questi testi non sono disponibili se non vengono inserite dall' utente stesso. In alternativa, è possibile utilizzare la funzione di traduzione automatica (DeepL e Google Translate).

Per ulteriori chiarimenti si prega di usare la nostra assistenza:
Telefono: +43 2628 61 900 E-Mail: info@dr-software.com

A. Visualizzazione/Richiamo di frasi dell'SDS

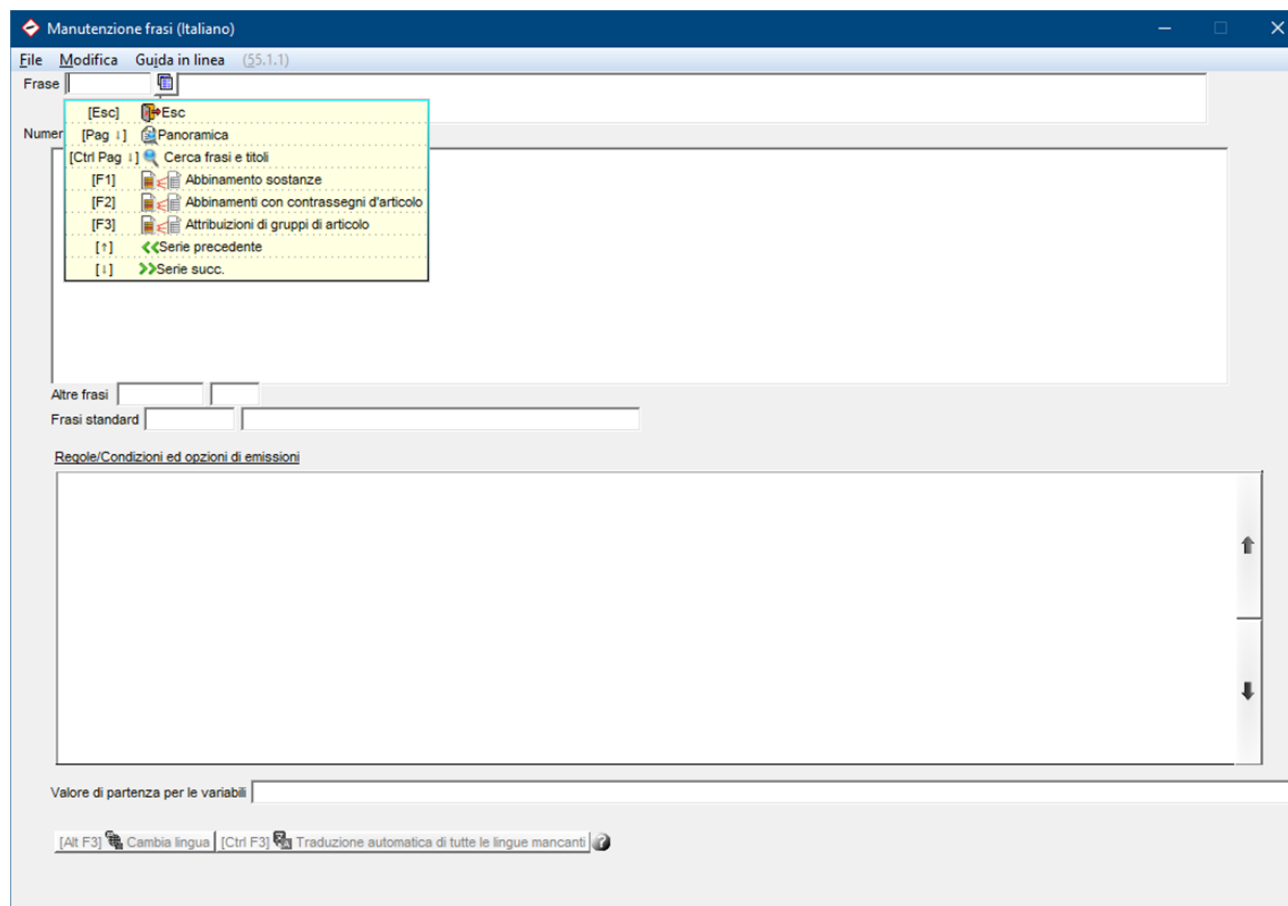
Le frasi possono essere richiamate dai programmi di manutenzione oppure direttamente dall'SDS.

AVVISO:

Una volta fatta una modifica, questa vale sempre globalmente (cioè per tutte le SDS), indipendentemente da come questa frase è stata richiamata.

OPZIONE 1:

Aprire **Ctrl** **4** **Impostazioni – Schede di dati di sicurezza – Frasi – Moduli di frasi** (+ Selezione Lingua):



A. Richiamo di frasi SDS

OPZIONE 2:

Richiamo dalla **schermata dell' SDS** (da *Gestione Sostanze/Formulazioni* tramite **F8** SDS):
posizionare il cursore (cornice rossa) sulla frase che si vuole visualizzare e premere quindi **F2**
Manutenzione frase:

The screenshot shows the 'Scheda di sicurezza del 05.06.2007 (13.01.2025)' window. The interface includes a menu bar (File, Modifica, Funzioni supplementari, Guida in linea (60.0.23)), a toolbar with icons for PDF, DR PDF Printer, and other functions, and a version dropdown set to 1.0. The main content area is a list of categories, with a vertical scrollbar on the right. The 'Produttore/fornitore' section is highlighted with a red border and contains the following text:

- Produttore XY
- Großmittelstraße 32
- A-2601 Sollenau
- Tel: (+43) 2628 61900
- info@dr-software.com

The bottom of the window features a status bar with various keyboard shortcuts: [Ctrl X] Scenari espositivi supplementari, [Alt F3] Cambia nazione, [Alt F7] Calcola le frasi, [F2] **Manutenzione frase**, [F7] Controllo, [Ctrl F8] Data, [F9] Clienti, [F10] Stampa, [F3] Titoli addiz., [F1] Attualizza, [Alt F12] Manutenzione titoli, [Ctrl F7] Cancella nazione, [Alt Canc] Cancella SDB. The system tray shows the Italian flag and the word 'Italia'.

B. Emissione di frasi dell'SDS

L'emissione di frasi nell'SDS può avvenire in due modi:

1. Selezione manuale di frasi nella schermata dell'SDS
2. Selezione automatica tramite condizioni di emissione

Troverete ulteriori informazioni nelle pagine seguenti.

B1. Selezione manuale di frasi

Selezione di una frase nella **schermata di redazione dell' SDS** (da *Gestione Sostanze / Formulazioni tramite*

F8 SDS):

Posizionare il Cursor (cornice rossa) sul titolo sotto il quale si vuole inserire una nuova frase e premere quindi il tasto **Ins** **Inserisci testo standard**.

Dall'elenco visualizzato cliccare sopra alla frase desiderata per selezionarla.

The screenshot displays the 'Scheda di sicurezza del 21.05.2021 (07.09.2022)' window. The 'Funzioni supplementari' menu is open, highlighting the 'Inserisci testo standard' option (Ins). A dialog box is open over the 'Produttore/fornitore' section, showing a list of entries with 'Chemix GmbH - Chemixstraße 17 - A-5020 Salzburg Tel.: 0043/662/21 22 23' selected. The dialog box includes buttons for 'Nuovo inserimento', 'Manutenzione frase', 'Esc', and 'Impostazioni'. The background shows the SDS hazard and safety information for a substance, including GHS02, GHS08, GHS05, GHS09, and GHS07.

B2. Selezione automatica tramite condizioni di emissione:

Definizione delle regole per le **condizioni** via **Ctrl** **4** **Impostazioni** – *Schede di dati di sicurezza* – *Frase* – **Moduli di Frasi** :

Nella manutenzione delle frasi si possono associare ad ogni modulo di testo (frasi standard) delle condizioni di emissioni. Con **Ins** **Regole da applicare** si apre la schermata che le visualizza tutte.

The screenshot displays the 'Manutenzione frasi (Italiano)' application window. The main window shows a form for editing a phrase (Frase 4.30) with a text area containing the sentence: 'I sintomi di avvelenamento possono comparire dopo molte ore, per tale motivo è necessaria la sorveglianza di un medico nelle 48 ore successive all'incidente.' Below this, there are sections for 'Altre frasi', 'Frase standard', and 'Regole/Condizioni ed opzioni di emissioni'.

An overlay dialog box titled 'Impostazioni' is open, showing various settings for the phrase. It includes three checkboxes for emission conditions, a set of radio buttons for hazard categories, and a grid of buttons for selecting specific modules to apply to the phrase. The 'Regole da applicare' button is highlighted in red in the original image.

Emissione di questa frase sempre in ogni SDS <input type="checkbox"/>			
Emissione di questa frase generalmente in ogni nuova SDS <input type="checkbox"/>			
L'uso di questa frase sempre solo se, nessun'altra frase è stata scelta <input type="checkbox"/>			
Sostanze innocue Sostanze pericolose Nessun pericolo per la salute Nessun pericolo di incendio o esplosione Nessun effetto corrosivo o irritante			
Classificazione GHS	Contrassegno d'articolo	Nazioni permesse	Riga vuota superiore
Classificazione DSD/DPD	Gruppi di articolo	Aree GHS permesse	Priorità nella lista
Trasporto	Ingredienti	Solo per sostanze/formulazioni	Priorità nell'emissione
NFPA (USA)	Gruppi di sostanze	a mancanza di traduzione copiare da:	A contrassegno di modifica
WHMIS (Canada)	Pubblico o domestico/Industria	Frase abbinata	Simboli supplementari
Classi di pericolosità per l'acqua	Numeri di articolo	Frase da rimuovere dopo selezione	Simboli di avviso predefiniti
Codice dei rifiuti	Valori chimico-fisici	Scenario espositivo allocato	Logo della ditta
	Elementi chimici		Impostazioni specifiche per questa ditta
	Organi bersaglio		

[Esc] **Regole da applicare** [Esc]

[Alt F3] Cambia lingua | [Ctrl F3] Traduzione automatica di tutte le lingue mancanti

[←, Esc] Esc | **[Ins] Regole da applicare** | [Ctrl F8] Cerca abbinamenti con altre frasi | [Ctrl F10] Cerca abbinamenti | [F1] Occorrenza della frase 4.30/2 | [Alt Canc] Cancella | [I] Serie succ. | [Ctrl F7] Cancella questa traduzione | [↑] Serie precedente

Informazioni sulle condizioni di emissioni:

Le condizioni di emissione sono strutturate nel modo seguente:

- **Rosa** – Condizioni di emissione generali
- **Arancione** – Legislazioni del settore chimico ed altre
- **Verde** – Abbinamento a dei gruppi specifici
- **Giallo** – Dati chimico-fisici
- **Blu** – Ulteriori opzioni di emissioni

File Modifica Guida in linea (55.0.2)

Emissione di questa frase sempre in ogni SDS

Emissione di questa frase generalmente in ogni nuova SDS

L'uso di questa frase sempre solo se, nessun'altra frase è stata scelta

Sostanze innocue | Sostanze pericolose | Nessun pericolo per la salute | Nessun pericolo di incendio o esplosione | Nessun effetto corrosivo o irritante

Classificazione GHS	Contrassegno d'articolo	Nazioni permesse	Riga vuota superiore
Classificazione DSD/DPD	Gruppi di articolo	Aree GHS permesse	Priorità nella lista
Trasporto	Ingredienti	Solo per sostanze/formulazioni	Priorità nell'emissione
NFPA (USA)	Gruppi di sostanze	a mancanza di traduzione copiare da:	A contrassegno di modifica
WHMIS (Canada)	Pubblico o domestico/Industria	Frasei abbinata	Simboli supplementari
Classi di pericolosità per l'acqua	Numeri di articolo	Frasei da rimuovere dopo selezione	Simboli di avviso predefiniti
Codice dei rifiuti	Valori chimico-fisici	Scenario espositivo allocato	Logo della ditta
	Elementi chimici		Impostazioni specifiche per questa ditta
	Organi bersaglio		

[Esc] Esc

Avviso: se si clicca su uno dei singoli pulsanti potranno essere visualizzati e definiti altri dettagli sull'emissione automatica della frase.

Informazioni sulle condizioni di emissione:

Informazioni generali sull'uso delle condizioni di emissione:

L'emissione automatica delle frasi standard avviene secondo ...

- **le condizioni generali di emissione**

oppure

- **la classificazione del prodotto**

- **l'abbinamento del prodotto ad un certo gruppo**

- **i dati chimico-fisici del prodotto**

Le ulteriori **opzioni di emissione** rendono possibile una selezione automatica come ad es.:

- l'emissione della frase in funzione di una nazione
- l'emissione di un logotipo o di simboli addizionali
- l'abbinamento ad altre frasi,...

Soltanto se anche una condizione di un altro gruppo è stata attivata (**condizioni di emissione generali, legislazioni del settore chimico ed altre classificazioni, abbinamenti a dei gruppi specifici, dati chimico-fisici**), potranno essere utilizzate le ulteriori **opzioni per l'emissione automatica** come criteri addizionali di selezione.

C. Abbinamento di ulteriori frasi come condizione di emissione:

L'abbinamento di ulteriori frasi ad un modulo di testo (frase standard) rende possibile concatenare certi testi in modo da poterli emettere automaticamente insieme.

L'abbinamento può essere definito tramite

- l'ulteriore opzione di emissione **Frase allocate**

oppure

- i campi **Altri frasi e Frase standard** nella schermata **Manutenzione Frasi**.

Sui fogli seguenti troverete ulteriori informazioni.

C1. Opzione di emissione Frasi allocate:

File Modifica Guida in linea (53.1.8)

Emissione di questa frase sempre in ogni SDS
Emissione di questa frase generalmente in ogni nuova SDS
L'uso di questa frase sempre solo se, nessun'altra frase è stata scelta

Sostanze innocue | Sostanze pericolose | Nessun pericolo per la salute | Nessun pericolo di incendio o esplosione | Nes

Classificazione GHS	Contrassegno d'articolo	Nazioni permesse	Ri
Classificazione DSD/DPD	Gruppi di articolo	Aree GHS permesse	P
Trasporto	Ingredienti	Solo per sostanze/formulazioni	Pri
NFPA (USA)	Gruppi di sostanze	a mancanza di traduzione copiare da:	A con
WHMIS (Canada)	Pubblico o domestico/Industria	Frase abbinata	Sim
Classi di pericolosità per l'acqua	Numeri di articolo	Frase da rimuovere dopo selezione	Simb
Codice dei rifiuti		Scenario espositivo allocato	

Valori chimico-fisici
Elementi chimici
Organi bersaglio

[Esc] Esc

File Modifica Guida in linea (53.1.8)

Frase abbinate	1.40.20	1	Reparto sicurezza prodotti
	1.40.30	1	Durante i normali orari d'apertura: Reparto di protezione...
	16.30	1	Reparto per la protezione dell'ecologia

Emissione se sono presenti certi testi

1.40.30	2	? Product safety department- Frase creata dall'utente alla quale...

Contrassegni
4 Valore fisico/chimico
5 Contrassegno d'articolo
6 Valore fisico/chimico
7 Contrassegno d'articolo
8 Valore fisico/chimico
9 Combinare più contrassegni d'articolo 10 Carattere di separazione

OK ✓

Campo Frasi abbinata: una frase selezionata qui viene emessa non appena il modulo di testo, per il quale è stata definita questa condizione, viene emesso sull' SDS (manualmente oppure tramite le condizioni di emissione).

Campo Emissione se sono presenti certi testi: se viene inserita una frase in questo campo, l'emissione del modulo di testo, per il quale è stata definita questa condizione, avverrà solo a condizione che, la frase qui inserite venga emessa sull' SDS.

C2. Campi **Altre frasi** e **Frase standard** nella schermata *Manutenzione Frasi*

Manutenzione frasi (Italiano)

File Modifica Guida in linea (55.0.2)

Frasi 1.40.10 Produttore/fornitore:

Numero della frase 1

1 Reparto sicurezza prodotti

2 Altre frasi 1.40.20 1

3 Frasi standard

4 Regole/Condizioni ed opzioni di emissioni

5 Valore di partenza per le variabili

[Alt F3] Cambia lingua [Ctrl F3] Traduzione automatica di tutte le lingue mancanti

[-, Esc] Esc [Ins] Regole da applicare [Ctrl F8] Cerca abbinamenti con altre frasi [Ctrl F10] Cerca abbinamenti [F1] Occorrenza della frase 1.40.10/1 [Alt Canc] Cancella [1] >>Serie succ.

[Ctrl F7] Cancella questa traduzione [1] <<Serie precedente

Campo Frase standard: Qui si possono allocare ad un sottotitolo altre frasi (ad es. per il GHS: frasi H e P, UE: frasi R e S, *vedi immagine sotto*), che sono già state inserite in un'altra posizione nel programma, senza dover essere digitate di nuovo.

Campo Altre frasi: qui si può di nuovo inserire una frase che esiste già sotto un altro titolo.

Avviso:

Con queste opzioni si può creare un abbinamento diretto con un testo di una frase già creata.

Si prega di fare attenzione a non scambiare questa funzione con l'opzione di emissione **Frasi allocate** (si veda il foglio precedente).

Manutenzione frasi (Italiano)

File Modifica Guida in linea (53.1.8)

- 1 Nessun abbinamento
- 2 Emissione gruppi
- 3 Classi di pericolosità - tutte le frasi H
- 4 Testi di pericolosità
- 5 Prevenzione
- 6 Reazione
- 7 Conservazione
- 8 Smaltimento
- 9 Indicazioni generali
- 0 Indicazioni supplementari GHS
- A Natura dei rischi
- B Consigli di prudenza
- C Indicazioni supplementari
- D Non sono disponibili altre informazioni.
- E Non necessario.
- F Non definito.
- G Non applicabile.
- H non applicabile
- I Basandosi sui dati disponibili i criteri di classificazione non sono soddisfatti.

Numero: 19

[Esc] Esc [+] Indietro [1-9,0,A-I] Selezione [Ctrl+A-Z,1-9,0] Ricerca

Avvisi importanti sull'abbinamento di condizioni di emissione:

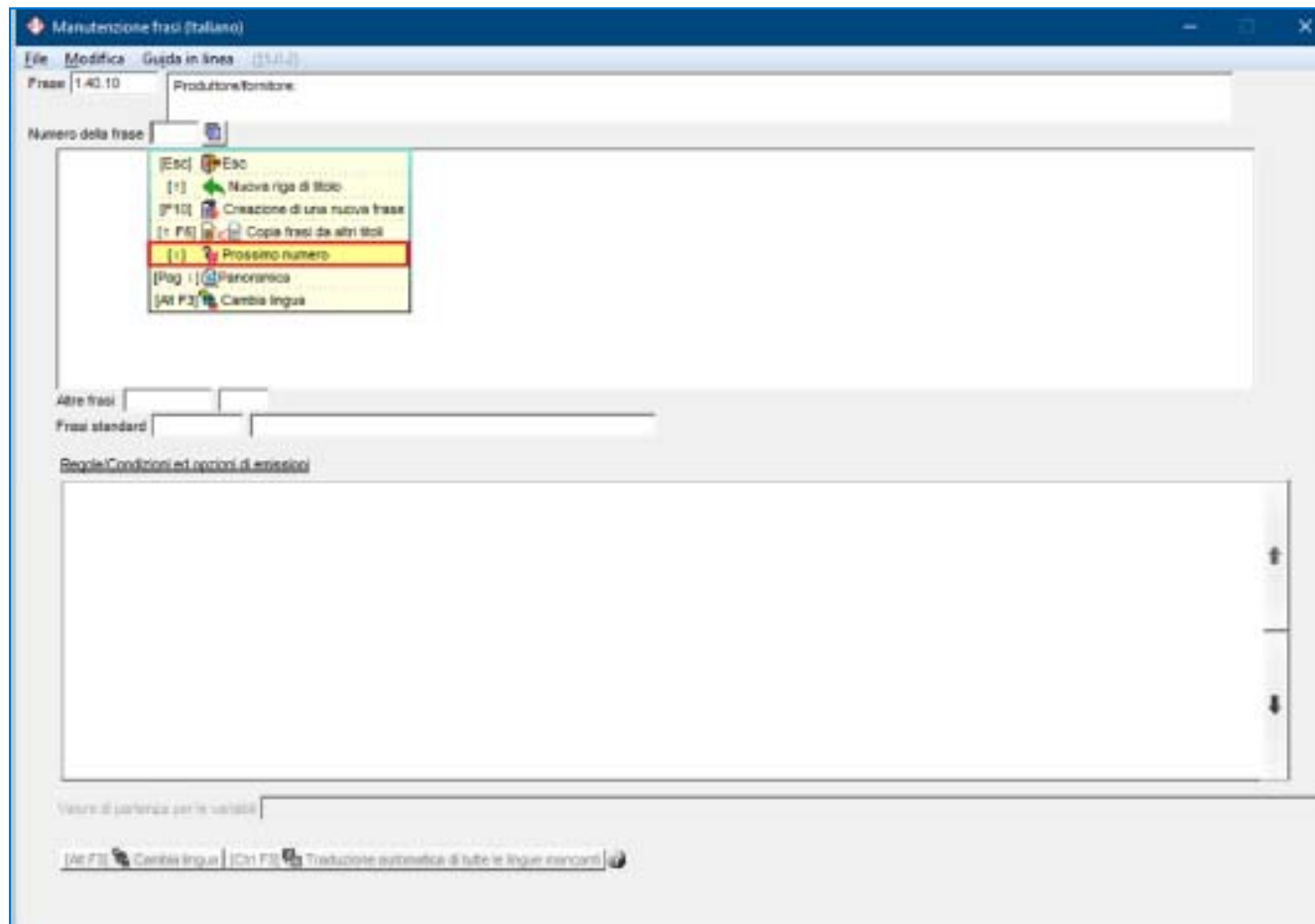
- ▶ Le condizioni di emissione hanno la priorità:
 - modifiche manuali e integrazioni di moduli di testo nella schermata dell' SDS possono essere sovrascritti dopo un'aggiornamento dell' SDS stessa.
 - le condizioni di emissione possono condurre alla rimozione automatica di moduli di testo inseriti manualmente e/o che vengano emessi automaticamente moduli di testo contraddittori.
 - si prega perciò, in un caso simile, di controllare le condizioni di emissione di tutti i moduli di testo sotto il titolo in oggetto, per assicurarsi che, le condizioni definite corrispondono alle specifiche.

- ▶ Le modifiche attuate nella schermata **Manutenzione frasi** vengono salvate automaticamente e valgono in generale (per tutte le SDS).

- ▶ Le modifiche, che vengono attuate in una versione nazionale dell' SDS,
 - coinvolgono (nelle traduzioni dei moduli di testo modificati) anche le altre versioni nazionali dell' SDS di un prodotto
 - compaiono in altre versioni nazionali dell' SDS solo se esiste lì lo stesso sottotitolo (cioè lo stesso numero di sottotitolo).

D. Creazione di frasi standard

1. Aprite **Ctrl** **4** **Impostazioni** (schermata principale) - *Schede di dati di sicurezza - Frasi*
2. Selezionate una lingua dall'elenco visualizzato.
3. Selezionate il sottotitolo desiderato.
4. Premete **F10** **Prossimo numero libero** (si veda il quadro sottostante).
5. Digitate il testo desiderato della frase e definite le condizioni necessarie d'emissione tramite **Ins** **Regole da applicare**.



Avvisi importanti per la creazione di frasi standard:

Note importanti in merito alla traduzione di frasi standard create dall'utente

Se necessario, l'utente può inserire manualmente le traduzioni delle frasi standard che ha creato tramite **Alt F3** **Cambia lingua**, oppure completare i testi nelle lingue mancanti tramite la funzione di **traduzione automatica** **Ctrl F3** con *DeepL/Google Translate*. Un video di formazione dettagliato sulla funzione di traduzione automatica è disponibile sul nostro canale YouTube (<https://www.youtube.com/watch?v=97K9iVgodRw>).

The screenshot displays the 'Manutenzione frasi (Italiano)' application window. The main window shows the 'Indicazioni generali' section with 'Frase' set to '4.30' and 'Numero della frase' set to '19'. The text 'Autoprotezione di chi presta i primi soccorsi.' is visible. Below this, there are sections for 'Altre frasi', 'Frase standard', and 'Regole/Condizioni ed opzioni di emissione'. A red error message states: 'Traduzione non disponibile per D/ES/ENG/FR/NL/BUL/KRO/GR/TS/DA/EST/SP/UNG/CHT/IDN/HI/ULT/L/VIM/L/NP'. At the bottom, a toolbar contains buttons for 'Alt F3 Cambia lingua', 'Ctrl F3 Traduzione automatica di tutte le lingue mancanti', 'F12 Azione delle frasi selezionate', 'F7 Invoca tutte le traduzioni', and 'F7 Invoca tutte le sezioni'. The bottom status bar shows various keyboard shortcuts like '[Alt F3] Cancella questa traduzione' and '[F7] Serie precedente'.

Lingua	Azione/Texto
Arabo	Self-protection of first responders
Bulgaro	Самозащита на първите помощници
Ceco	Self-protection of first responders
Cinese	急救人員的自我保护
Cinese (tradizionale)	急救人員的自我保护
Coreano	Self-protection of first responders
Croato	Self-protection of first responders
Danese	Self-protection of first responders
Finlandese	Ensiapuolustuksen henkilötien suojeleminen
Francese	L'autoprotection des secouristes
Giapponese	応急手当を施す者の自己保護
Greco	Αυτοπροστασία των πρώτων βοηθών (ΕΡΕΥΝΑ)
Hindi	स्वयं-रक्षण के लिए प्रथम प्रतिक्रिया
Indonesiano	Perlindungan diri pertama pertolongan pertama
Inglese	Self-protection of first responders
Inglese degli S.A.	Self-protection of first responders
Italiano	Autoprotezione di chi presta i primi soccorsi
Lettone	Personāls aizsardzība pirmās palīdzības sniedzējiem
Lituanico	Pirmosios pagalbos teikėjų savisaugimas
Maltese	Perlindungan diri pertamha pertolongan pertama
Norvegese	Egetbeskyttelse av de som yter førstehjelp
Olandese	Zelfbescherming van eerste hulpverleners
Polacco	Samochronia osób udzielających pierwszej pomocy
Portoghese	Auto-proteção dos prestadores de primeiros socorros
Rumeno	Autoprotecția furnizorilor de prim ajutor
Russo	Самозащита лиц, оказывающих первую помощь
Serbo	Samozastita onih koji pružaju prvu pomoć
Slovacco	Self-protection of first responders
Sloveno	Samozastita oseb prvih pomoči
Spagnolo	Autoprotección del personal de primeros auxilios
Svedese	Självskydd för personer som tillhandahåller första hjälpen
Taiwanese	急救人員的自我保护
Tedesco	Selbstschutz von Ersthelfern
Turco	İlk yardım sağlayıcıların kendilerini koruması
Ucraino	Самозахист тих, хто надає першу медичну допомогу
Ungherese	Ac elsősegélynyújtóknak önmegvédelem
Vietnamita	Tự bảo vệ của nhân viên cấp cứu

- Si prega di osservare che durante la creazione di frasi standard ChemGes tratta l'Inglese e l'Inglese degli USA come due lingue diverse.
- Se una traduzione non dovesse servire (ad es. un numero telefonico), si può adottare il testo in oggetto nelle altre lingue servendosi della condizione di emissione **a mancanza di traduzione copiare da:** (si veda il riquadro sottostante) e selezionando la lingua nella quale è stato creato il modulo di testo originario, evitando così di dover creare una traduzione di esso.

File Modifica Guida in linea (55.0.2)

Emissione di questa frase sempre in ogni SDS

Emissione di questa frase generalmente in ogni nuova SDS

L'uso di questa frase sempre solo se, nessun'altra frase è stata scelta

Sostanze innocue | Sostanze pericolose | Nessun pericolo per la salute | Nessun pericolo di incendio o esplosione

Classificazione GHS	Contrassegno d'articolo	Nazioni permesse
Classificazione DSD/DPD	Gruppi di articolo	Aree GHS permesse
Trasporto	Ingredienti	Solo per sostanze/formulazioni
NFPA (USA)	Gruppi di sostanze	a mancanza di traduzione copiare da:
WHMIS (Canada)	Pubblico o domestico/Industria	Frasei abbinata
Classi di pericolosità per l'acqua	Numeri di articolo	Frasei da rimuovere dopo selezione
Codice dei rifiuti		Scenario espositivo allocato

Valori chimico-fisici

Elementi chimici

Organi bersaglio

[Esc] Esc

File Modifica Guida in linea (55.0.2)

Rimuovi questo elemento

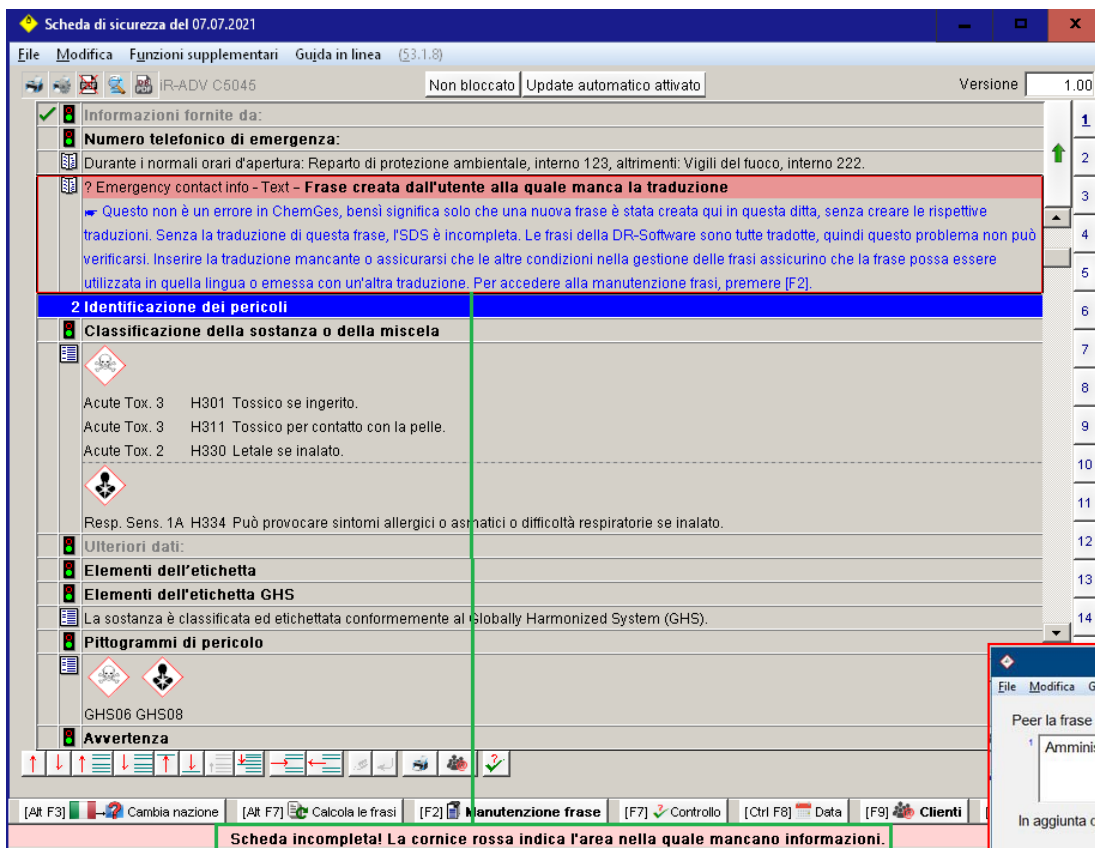
Bulgaro	Inglese dell'U.S.A.	Serbo (cirillico)
Ceco	Inglese - Malaysia	Slovacco
Cinese	Italiano	Sloveno
Cinese (tradizionale)	L'Estone	Spagnolo
Coreano	Lettone	Spagnolo - Messico
Croato	Lituano	Svedese
Danese	Malese	Svizzera - Francese
Finlandese	Norvegese	Svizzera - Italiano
Francese	Olandese	Svizzera - Tedesco
Giapponese	Polacco	Tailandese
Greco	Portoghese	Tedesco
Hindi	Portoghese - Brasile	Turco
Indonesiano	Rumeno	Ucraino
Inglese	Russo	Ungherese
	Serbo	Vietnamita

Numero: 45

[Esc] Esc

[Ctrl+A-Z, 1-9, 0] Ricerca

Manca la traduzione per un modulo di testo nella lingua selezionata, ChemGes considera allora l'“SDS come incompleta e mostra il seguente avviso:



Scheda di sicurezza del 07.07.2021

File Modifica Funzioni supplementari Guida in linea (53.1.8)

IR-ADV C5045 Non bloccato Update automatico attivato Versione 1.00

Informazioni fornite da:

Numero telefonico di emergenza:
Durante i normali orari d'apertura: Reparto di protezione ambientale, interno 123, altrimenti: Vigili del fuoco, interno 222.

? Emergency contact info - Text - **Frase creata dall'utente alla quale manca la traduzione**
Questo non è un errore in ChemGes, bensì significa solo che una nuova frase è stata creata qui in questa ditta, senza creare le rispettive traduzioni. Senza la traduzione di questa frase, l'“SDS è incompleta. Le frasi della DR-Software sono tutte tradotte, quindi questo problema non può verificarsi. Inserire la traduzione mancante o assicurarsi che le altre condizioni nella gestione delle frasi assicurino che la frase possa essere utilizzata in quella lingua o emessa con un'altra traduzione. Per accedere alla manutenzione frasi, premere [F2].

2 Identificazione dei pericoli

Classificazione della sostanza o della miscela

Acute Tox. 3 H301 Tossico se ingerito.
Acute Tox. 3 H311 Tossico per contatto con la pelle.
Acute Tox. 2 H330 Letale se inalato.

Resp. Sens. 1A H334 Può provocare sintomi allergici o asmatici o difficoltà respiratorie se inalato.

Ulteriori dati:

Elementi dell'etichetta

Elementi dell'etichetta GHS

La sostanza è classificata ed etichettata conformemente al Globally Harmonized System (GHS).

Pittogrammi di pericolo

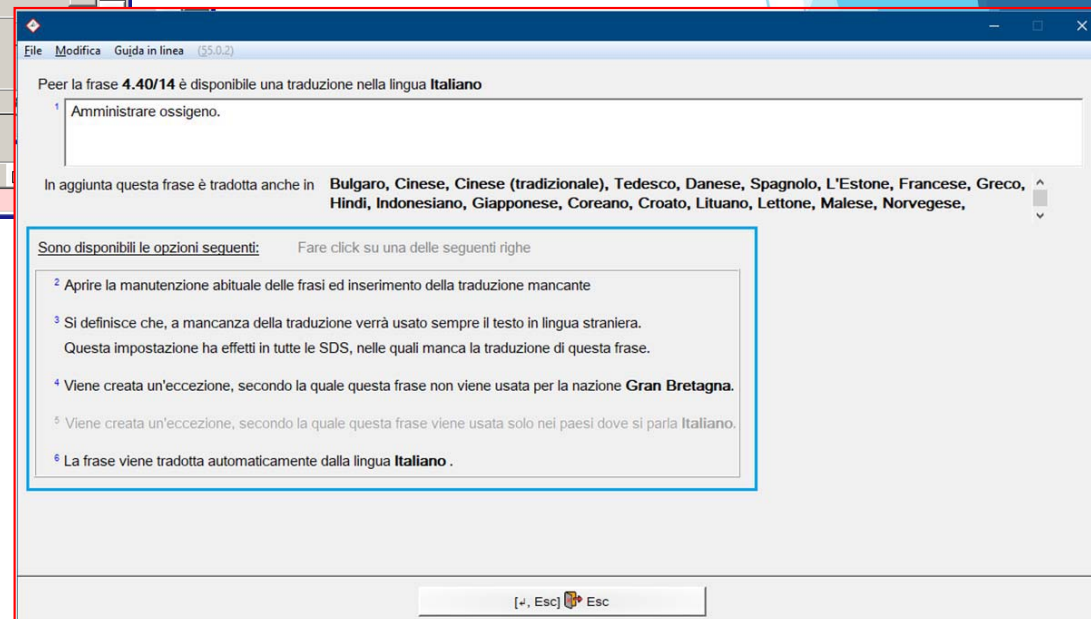
GHS06 GHS08

Avvertenza

[Alt F3] Cambia nazione [Alt F7] Calcola le frasi [F2] **Manutenzione frase** [F7] Controllo [Ctrl F8] Data [F9] Clienti

Scheda incompleta! La cornice rossa indica l'area nella quale mancano informazioni.

Posizionare il cursore (cornice rossa) sulla frase e premere [F2]. ChemGes mostra di seguito le opzioni disponibili:



File Modifica Guida in linea (55.0.2)

Per la frase 4.40/14 è disponibile una traduzione nella lingua Italiano

1 Amministrare ossigeno.

In aggiunta questa frase è tradotta anche in **Bulgaro, Cinese, Cinese (tradizionale), Tedesco, Danese, Spagnolo, L'Estone, Francese, Greco, Hindi, Indonesiano, Giapponese, Coreano, Croato, Lituano, Lettone, Malese, Norvegese,**

Sono disponibili le opzioni seguenti: Fare click su una delle seguenti righe

- 2 Aprire la manutenzione abituale delle frasi ed inserimento della traduzione mancante
- 3 Si definisce che, a mancanza della traduzione verrà usato sempre il testo in lingua straniera. Questa impostazione ha effetti in tutte le SDS, nelle quali manca la traduzione di questa frase.
- 4 Viene creata un'eccezione, secondo la quale questa frase non viene usata per la nazione **Gran Bretagna**.
- 5 Viene creata un'eccezione, secondo la quale questa frase viene usata solo nei paesi dove si parla Italiano.
- 6 La frase viene tradotta automaticamente dalla lingua Italiano .

[+, Esc] Esc

Avviso: La stampa dell'“SDS in questa versione nazionale (lingua) è possibile solo se è stata creata la traduzione mancante (manualmente o tramite la funzione di traduzione automatica) oppure se si inserisce un altro modulo di testo.

Per ulteriori informazioni consultare la funzione di aiuto ed il manuale

@ www.dr-software.com - Downloads